



**PARTNERS in D**

Pharmacists helping you get the most  
out of Medicare drug benefits

# 2010 年度 Medicare D 部分计划：您应了解之事项

## 何为 Medicare ？

- Medicare 即美国政府健康保险计划。Medicare 提供医院、医疗及处方药物承保。

## 哪些人士符合加入 Medicare 资格？

- 65 岁或以上人士
- 患有永久残障人士
- 患有肾脏病人士。

## 何为 Medicare D 部分计划？

- Medicare D 部分计划即 Medicare 处方药物承保计划之简称。
- Medicare D 部分计划是为 Medicare 所有会员提供之处方药物计划。
- Medicare D 部分计划是可选计划，因此，您必须参加某个计划，才能获得您的处方药物承保。
- 您加入计划时：
  - 您每月需支付一定金额的费用，才能成为该计划会员（即所谓**保费**）。
  - 您每次领取处方药时需支付一定费用（即所谓**共付金**）。

## 处方药物计划如何运作？

- 您加入 Medicare D 部分计划时，需选择一个特定的处方药物计划。
- 处方药物计划是为您分担处方药物费用的保险计划。
- 您可能有多个可选择的计划，视您所居住的区域而定。
- 各个计划在多个方面有所不同，例如：
  - 计划承保的处方药物（即**药方集**）
  - 您每月必须支付的会员费（即**保费**）
  - 您在保健计划开始为您支付药费之前必须支付的总费用（即**自付额**）
  - 您每次领取处方药需支付的费用（即**共付金**）
  - 您可以取药的药房名单
  - 该计划通过 Medicare D 部分处方药物承保差额提供的额外承保额度（如有）（即**炸圈饼洞**）。

### Medicare D 部分计划承保哪些处方药物？

- 每个处方药物计划各有不同，且承保不同的药物。
- 每个计划就治疗某种特定疾病至少承保两种药物。例如，每个计划至少承保两种治疗高血压的药物。
- 某些计划中，会员还可选择每月支付更高的费用（即**保费**），以使计划承保更多药物或为某些药物支付更低费用（即**共付金**）。

### 我如何注册加入 Medicare D 部分计划？

- 您仅可加入一个新的 Medicare D 部分计划，或在在该年度特定期间（即**公开注册期**）更换您目前的计划。
- 即将到来的注册期为**2009年11月15日至12月31日**。在此期间，您可以选择2010年的计划。

有几种方式加入：

- 您可浏览 Medicare 网站（[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)），使用在线注册中心加入。
- 您可致电 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227, TTY 1-877-486-2048)，咨询 Medicare 客户服务部代表。
- 您可与提供您所选计划的保险公司联系，要求其将申请表寄至您的住所。您可浏览该保险公司的网站，也许可以在线申请。

### 无论您采用何种方式申请， 将均需准备以下资料：

- 您的 Medicare 卡或卡号
- 您首次加入该计划的日期
- 您的处方药物的名称、剂量及数量清单。
- 您首选药房的名称及地点
- 您家庭地址的邮政编码。

### 何为承保差额，或“炸圈饼洞”？

- 当您本年度的处方药物总费用介于 \$2,830.00 和 \$6,440.00 之间时，则您达到“炸圈饼洞”。
- 对于某些 Medicare D 部分计划，当您的费用达到 \$2,830.00，您可能须支付处方药物的全部费用。
- 如果该年度药物总费用达到 \$6,440.00 Medicare 药物计划将开始与您分担药费。

### 是否对所有受益人均设有“炸圈饼洞”？

- 符合 Medicare 及 Medi-Cal 资格的人士的**药物计划没有承保差额**。
- 符合获得社会安全局（Social Security）低收入津贴人士的**药物计划没有承保差额**。

### 我需为 Medicare D 部分处方药物计划支付多少费用？

- 您每月支付的费用（即**保费**）会根据您所选的计划而有所不同。

### 如果我需要补助，来为我分担 Medicare 药物计划或处方药物费用，该怎么办？

低收入人士可获得额外补助，如：

- 单身成年人，月收入少于\$1,353.75，且资产（如银行存款、股票及债券）少于\$12,510
- 已婚夫妇，月收入少于\$1,821.25，且资产（如银行存款、股票及债券）少于\$25,010

您可致电 1-800-SSA-1213 (1-800-772-1213) 或浏览网站 [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov) 进行申请。

## 我应了解哪些重要日子？

### 2009 年 10 月：

- Medicare 及其它药物计划将开始寄送有关 2010 年承保的计划资料。
- Medicare 将邮寄“Medicare and You Handbook 2010”，该手册详细说明您可选择的所有 Medicare 选项。

### 2009 年 11 月 15 日至 12 月 31 日：

- 您可选择某个计划或在公开注册期更换您已加入的计划。

## 2010 年度我的计划可能有哪些变更？

您的计划每年都可能发生变更。变更可能包括：

- 计划承保的处方药物（即药方集）
- 您每月必须支付的会员费（即保费）
- 您的计划开始为您的处方药物付费之前，您须支付的总费用（即自付额）
- 您每次领取处方药需支付的费用（即共付金）
- 您可以取药的药房名单
- 该计划通过 Medicare D 部分处方药物承保差额提供的额外承保额度（如有）（即炸圈饼洞）

就是否保留您目前的计划或转保至新计划作决定之前，务请仔细了解您目前的计划以及 2010 年度该计划会有哪些变更。

## 若我在选择适合自己的计划方面需要更多资料，应与何人联系？

如需比较计划，您可以：

- 致电 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)。准备好您的 Medicare 卡。
- 您需准备一份您的处方药物的名称、剂量及数量清单。
- 您可以向您的药房索取这些资料。
- 浏览 Medicare 网站 ([www.medicare.gov](http://www.medicare.gov))，使用“比较处方药物计划”工具。
- 致电健康保险咨询和促进计划（Health Insurance Counseling and Advocacy Program，简称 HICAP），电话：1-800-434-0222。HICAP 是一个志愿者团体，提供关于 Medicare 的客观中立资料。

此资料由 D 部分计划合作伙伴及加州 7 所药学院提供。本计划的详细资料亦载于 [www.partnersind.com](http://www.partnersind.com)。